

摘要

國立台灣海洋大學越南實習海外研修計劃是一項提供個海大學生到越南實習的計劃。這次一共有 20 位同學一起參與此實習計劃，也受益良多。我們有幸參觀位於芽莊市最美海岸線上的芽莊大學，並參與他們所進行的課程與活動。其中有養殖研討會、越南文教學、台越交流會等。從這些活動，我們更加認識彼此，了解不同的文化習俗，認識不同的人事物，並提升各自的國際觀與見聞。

前言

14 天的越南實習計劃說長不長，說短不短。我帶著即期待又忐忑的心情踏上越南這片土地。當天陰陰的天氣，氣流導致飛機上下搖晃。一路上，我思考了很多很多的人事物。越南究竟是一個怎樣的地方？那邊英文可以溝通嗎？治安好嗎？我又可以學到什麼呢？看著坐在隔壁剛認識的朋友們有說有笑，我想這會是一趟很棒的旅程，我這樣告訴自己。

越南文是我的新目標，希望可以學上幾句基本越南語，至少要知道數字的越南文發音，還有一些打招呼的詞句，以便溝通。但願可以認識幾個越南朋友，一起交流交換文化，可以互相學習對方的長處與知識。在一起到當地的著名景點婆那加塔，了解他們的歷史背景故事。另外，還有他們的龍山寺在山上，可以俯視整個芽莊市。喜愛攝影的我希望這一趟越南之旅可以拍到稱心如意的漂亮照片。

再來就是與一樣是養殖系的越南朋友們有一些關於養殖或生物技術上的交流，了解越南與台灣在水產養殖上的技術差異，並學習他們較好的技術帶回台灣。同時，希望可以擁有參觀越南養殖場的機會，可以跟場長交流養殖心得。除了養殖相關的經驗與知識，也可以了解其他

科系，如：食品科學系、環境漁業系等，為的是希望可以增長自己的見聞與常識。

越南實習心得

緣起

自從申請上國立台灣海洋大學就很希望有出國交流的機會，但礙於僑生的身份，學校無法提供補助。於是很多學校推廣的校外交換生都無法參與。當時聽說學校有一個越南實習計劃，喜歡環遊看世界的我剛好也還沒去過越南，



圖 1：搭上前往越南的班機



圖 2：認識了一起搭飛機的朋友

瞬間好想到越南看看那邊的人情事物及傳統文化。眼看機會就在眼前，就興致勃勃的考慮要不要參與此次越南實習計劃。礙於我是研究所的碩二生，我還是找了老師討論自身的實驗進度是否會受影響以及其他課程事項，來斟酌是否適合參與此次計劃。最後，雖然覺得研究生難免有課業與時間壓力，但是又看到越南的吸引力，再加上教育部補助的金額，根本無法抗拒。於是，決定放手一搏申請參與這個為期兩週的交流與學習之旅。

實習學校簡介

芽莊大學 (Nha Trang University, 簡稱 NTU) 位於越南的芽莊市，靠近越南最美的沿海海岸。NTU 是越南全國上下 50 所大學中，其中一所擁有超過 50 年歷史的大學。NTU 的起身主要以漁業系與養殖系為主，到後來才慢慢往多元系的方向發展，才得以看到如今蓬勃發展的芽莊大學。NTU 也不吝與國內國外的各所大學進行合作交流，以確保學生們可以擁有更多國際觀並將學校提升到國家社會經濟發展的需求。



圖 3：從芽莊大學往下看的海景



圖 4：校園內的景色

國外實習之課程學習

越南文教學

早上 8 點，所有人都到學校準時報到。再來就把大家集合到一個會議室。一走進去，就看到座位坐滿人，都是來自越南的朋友們。老師負責主持並在投影幕上用中文講解一些越南語發音和意思。印象最深刻的就是數字的越語，分別是 1 = Một, 2 = Hai, 3 =

Ba, 4 = Bốn, 5 = Năm, 6 = Sáu, 7 = Bảy, 8 = Tám, 9 = Chín, 10 = Mười。老師還進階的教我們怎麼以越語說越南盾的幣值。接著，老師教大家唱兩首越語歌，並把大家分成三為越南朋友搭配兩位台灣朋友為一組。我很幸運的跟三為漂亮的越南朋友們組成一組。他們很熱情用心的在 10 分鐘內教會我們越語歌，雖然過程中爆出很多發音不准的笑話，我們



圖 5：上越南課的情形



圖 6：新認識的三位越南女生，擔任小老師



圖 7：我們這一組

還是成功把歌學會了。之後，就是一系列小考試小遊戲，先點三組上台比賽唱越語歌，再來考考大家越南數值的寫法。大家都非常積極的上台作答，贏得組別還會得到小禮物。所有人都樂在其中，歡笑聲連連。

參觀生物標本館

帶著我們參觀學校環境之餘，也帶我們大家參觀平日不開放的標本館。雖然我們學校的陳鴻銘老師也在大二的魚類分類學給我們看過標本，但是整個館的標本還是第一次看過。有各種蝦子、魚類、水母、貝殼，甚至連海龜、海蛇和海馬標本都包含在內。最讓我印象深刻的就是海龜。因為我們學校的標本模型主要是以魚類、蝦子和螃蟹作為樣本，還是第一次見識海龜的標本。一行行櫃子擺滿瓶瓶罐罐的標本，很壯觀，讓人不慎唏噓。



圖 8 和圖 9：各式各樣的標本

參訪水產養殖系館與食品科學實驗室

此次參訪除了參觀系館，我們也很幸運的可以有機會參觀他們的實驗室。首先參觀的是水產養殖系相關的實驗室。他們實驗室派出一位學生帶領大家參觀，並向大家講解各類儀器的作用。相較於我的實驗室，他們的實驗室空間略大，但是所應有的儀器較



圖 10：同學很認真地在發問



圖 11：寄生蟲玻片

少也較老舊。但是，很多基本的儀器，如電泳、照膠機、抽風櫃、PCR 儀器都有，五臟俱全。該老師所研究的主要對象為魚類寄生蟲及貝類的分類。老師也提供寄生蟲的玻片讓我們在顯微鏡底下觀察，並解說該寄生蟲的習性與寄生位置。老師也很熱心的為我們解答我們的疑惑，同學們也很積極的發問。

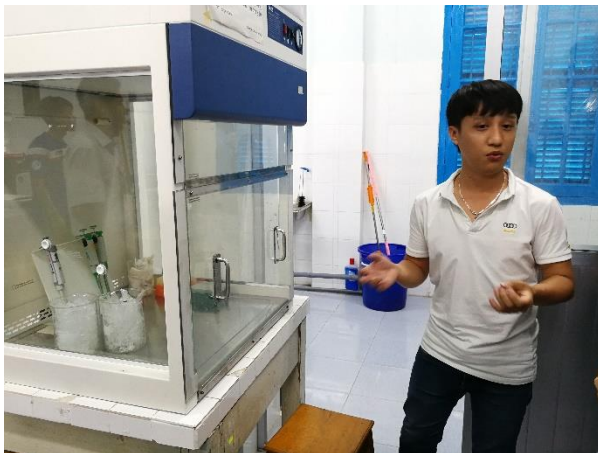


圖 12：越南同學介紹儀器



圖 13：老師在介紹各種貝類

接著，我們前往食品科學系的習慣與實驗室。曾經在國立台灣海洋大學食品科學系攻讀碩士，如今是芽莊大學其中一位專業的老師，他負責帶領我們大家參觀並解說。其中，他介紹越南數一數二的咖啡豆——綠咖啡豆，並當場示範給我們看如何操作咖啡機，將咖啡從生變熟，再從顆粒變成粉狀，在泡成一杯杯的咖啡。這個過程中，我才了解原來咖啡豆不是本身就是黑色的，而是在煮的過程中慢慢變黑。



圖 14：老師介紹咖啡的由來



圖 15：煮熟的咖啡豆



圖 16：參訪完畢後的團體照

台越文化交流會

外語系的越南朋友們給我們辦了一場台越文化交流會。不得不稱讚的是外語系的他們把中文學得很好，溝通流利，讓我覺得敬佩不已。交流會有各式各樣的表演，印象最深刻的是一位越南女



圖 17: 越南朋友演唱越語歌

生演唱越語歌。再來，越南同學們輪流上台給我們介紹越南北中南部的美食。最吸引我的就是河粉，因為待在越南的十幾天幾乎天天必一碗河粉，所以基本上是最常看到的美食之一。



圖 18 和圖 19: 介紹越南美食

接下來就是考考大家有沒有認真聽課，每個人都很積極的舉手搶答，打錯的台灣朋友們就要上台演唱一首歌。遊戲結束後，我們又再次被分成幾組，與越南的朋友們進一步討論彼此家鄉的美食。因為我來自馬來西亞，也是一個東南亞國家，所以在討論的過程中發現到我們的食物很相似，都是偏酸辣，口味頗像。然後我們也給彼



圖 20: 與穿越南傳統服裝的主持人合照

此介紹了一些必吃的美食，下一次他們來到我們的國家，他們也可以好好的吃我們國家的美食。這個交流會不但讓我們更了解越南文化，也讓他們對我們有所了解，很開心可以參與這個越南文化交流會。



圖 21：一起討論的組員團體照

參與水產養殖研討會

這是一場有關養殖的研討會，除了越南的水產養殖系老師上台報告分享越南在水產養殖系上取得的突破，我們國立台灣海洋大學的老師也受邀一起前來。其中，我們海大的陸老師也受邀前來分享他這些年在養殖研究上取得的突破與經驗分享。目前在台灣的養殖上，陸續推出了魚菜共生。魚菜共生結合了水生動物中的糞便和水中的雜質分解過濾，主取氮（尿素）成份供應給飼養箱上的蔬菜，同時蔬菜的根系把飼養箱內的水淨化供給水生動物使用，結合水產養殖與水耕栽培的互利共生生態系統。未來在養殖上，魚菜共生是一項不錯的發展。



圖 22：研討會圓滿結束

國外實習之生活學習

衣

越南芽莊市全年的溫度為 22°C - 30°C，只有晴天和雨天兩種天氣，無季節之分。基本上，都以短袖短褲為主。但是，要注重防曬，以免曬傷。還有要記得多喝水，以免中暑。

食

在越南吃最多的就是越南河粉，當地人稱為 Phở。主要分為牛肉河粉和豬肉河粉。牛肉河粉會搭配豬血，而豬肉主要以豬腳為主，還會配上一盤的蔬菜搭配。越南河主要成為北圻式（北部）、順化式（中部）及西貢式（南部）三大特式，其中北部的河粉較粗且



圖 23：越南河粉

闊，早期除了辣椒及青檸外，亦較少放別的香葉素菜；南部的河粉相



圖 24：越南生春捲

對較幼細，近似與流行在馬來半島及泰國的粿條，進食時亦較多加入新鮮香料及芽菜。第二個必吃為越南生春捲，裡面含有蔬菜、蝦子，以米皮包裹成約十公分的小長筒形狀，搭配魚露或醬料食用。越南春卷與中國春卷最大的

不同在於餅皮並不用薄麵皮而是用稻米磨漿製成的米皮包裹，是越南相當盛行的一道料理。

第三個就是碎米飯，被亞洲紀錄組織認定為“富有地方風味菜肴”的稱號。碎米飯是利用加工時大米頭部脫下的小白點和被碎的大米顆粒來煮成的。



圖 25：碎米飯



圖 26：越南冰咖啡

再來就是最出名的越南咖啡，來越南必喝的飲料。越南冰咖啡是一種滴漏咖啡。加上牛奶，在北越稱為越南冰牛奶咖啡，按其字面意思，就是冰咖啡加煉乳。越南咖啡使用的滴漏容器底部有多個開孔，因此不需更換濾紙。而實際飲用時，通常先在咖啡杯內放上煉乳，再蓋上裝有咖啡碎粒的金屬容器，然後再熱水倒入容器，水會流過咖啡，再通過咖啡容器的開孔滴下。

住

在越南的住宿，我們都是在網路上自行尋找到的，盡量以靠近芽莊大學為主。其價位大約為一日越南盾 340000 元，相當於台幣 450 元，算是越南的中低價位。在越南住宿期間，我們的房東是一位和藹可親大約 25 歲的少年。他常常以一口流利的英文與我們對話。他也時常協助

我們解決很多溝通上的問題，而他的家人也常常邀請我們一起共進晚餐。我們很幸運可以找到這麼一個好房東。



圖 27：與房東一家合影

行

越南的公共交通工具少之又少，住在越南的 14 天只看到三次的公車，所以基本上大家都是以計程車和走路為主。計程車還分成現代版和復古版。復古版真的很值得去體驗一回。再來，大家一起沿著海岸線散步的感覺其實很不錯。



圖 28：與復古版計程車合影

樂

婆那加塔



圖 29：婆那加塔

兩排的塔。其主塔高 25 米。該塔供奉占城神話中的神祇楊婆那加（Yan Po Nagar），該神的地位相當於佛教、印度教中神祇七俱胝佛母和難近母。

在平日空閒時間，我們大家都會揪團一起出門郊遊。其中，婆那加塔就在我們住宿附近，是一個很有歷史味道的地方。婆那家塔是古代占婆王國的寺廟。婆那加塔的建築矗立於 Cù Lao 山上，共有三層。其中，最高的一層包含有

龍山寺

芽莊龍山寺有著前列的中華氣息，是一間很大的寺廟。建於 1930 年的龍山寺，寺廟後面豎立著大型的白色佛像，目光環抱整個城市，就好比是芽莊的守護神一般，已經成為芽莊的地標。在寺廟的後山上，爬過 150 級台階，就會來到一尊 24 公尺高的白色佛像腳下，佛像靜坐在蓮花之上，俯瞰著整個芽莊。在這個露台上還可以看到芽莊的城市景觀。一進入正殿就可以看到許



圖 29：芽莊龍山寺

多佛像圍繞著蓮花池，牆壁上有許多的佛教壁畫，此外廟中的大堂也有座重達 700 公斤重的黃銅佛陀坐鎮，法像非常莊嚴。

實習之具體效益

1. 離開自己的舒適圈，到不同的國家生活，訓練自己成為跟獨立的人。
2. 體驗不同國家不同的風土民情，增加自己的國際觀與留學實習經驗。
3. 更加了解異國之間的文化差異，學習接納並包容。
4. 認識世界各地的朋友，進行文化及語言交流。
5. 體驗與台灣不同的大學文化，不同的教育制度與實驗室規格。
6. 學習一項全新的語言，增加未來的競爭力。
7. 體驗團體生活的重要性，一起共同進退。
8. 學習如何與人溝通，提升社交能力。

感想與建議

在這 14 天裡，我深刻體會何謂“讀萬卷書不如行萬里路”，很多東西要自己真的去面對體會才會了解。在這次的實習中，我體驗了各種風土人情，了解越南並不是像大家說的那麼負面的一個國家。在我了解的越南，是一個擁有不同文化、不同風景、很友善的一個國家。我也發現自己有很多不如他們的地方。他們身為越南人，都難麼積極的學習中文，更何況是身為華人的我們？再來，英文也還有許多需要進步的空間，更應該努力讓自己的英文程度提高。

這一次參與這個實習，也讓我更有深的思考以及對未來更有想法，也漸漸找到自己人生的方向，找到自己缺失的地方，努力地補足不足的地方，以提升自己的在各個方面的能力。很感謝教育部的計劃提供了我出國實習交流的機會，還給予補助，讓我在經濟上的負擔減少，也一圓出國的夢想。未來倘若學弟妹想參與實習計劃，我會大力推薦並給予他們最好的意見和經驗分享。